



HEPATITIS B

Los hechos





La hepatitis B y el hígado

El hígado preserva su salud de muchas formas. Elimina toxinas de la sangre y convierte los nutrientes de los alimentos en energía.

La hepatitis se refiere a la inflamación del hígado. Existen diferentes tipos de hepatitis. La **Hepatitis B** (Hep B) es causada por un virus que infecta el hígado.

Si tiene hepatitis B, usted no está solo.

1.25 millones de personas en los Estados Unidos tienen hepatitis B.

100,000 residentes de Nueva York tienen hepatitis B.

El virus de la hepatitis B puede transmitirse de una persona a otra a través de sangre, semen y fluidos vaginales infectados, por ejemplo:

- En el nacimiento (una madre infectada puede transmitir la hepatitis B a su recién nacido). Esto se puede prevenir con atención médica.
- Al tener relaciones sexuales sin protección (sin un condón) con una persona infectada.
- Al compartir artículos de cuidado personal (rasuradoras, cepillos de dientes).
- Al compartir agujas o equipo de inyección (para insulina, uso de drogas, esteroides, tatuajes o acupuntura).

Etapas de la hepatitis B

La hepatitis B aguda es una infección nueva. La mayoría de adultos saludables que contraen la hepatitis B combate la infección y elimina el virus sin necesidad de tratamiento en un plazo de seis meses. Si usted combate la hepatitis B durante la etapa aguda, se volverá inmune de por vida.

La hepatitis B crónica es una infección para toda la vida o permanente que se desarrolla cuando el cuerpo no puede eliminar el virus. Las personas que tienen un sistema inmune en desarrollo (bebés y niños menores de 5 años) o personas con un sistema inmune débil (como personas con VIH o cáncer) son más propensas a desarrollar una infección crónica.

Síntomas de la hepatitis B

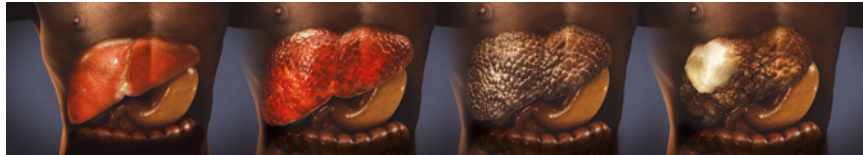
Muchas personas con hepatitis B **no** presentan síntomas y no saben si están infectadas. Los síntomas de hepatitis B pueden tardar hasta 30 años en aparecer. Cuando ello sucede, a menudo es señal de una enfermedad hepática avanzada.

Los síntomas y signos de la hepatitis B pueden ser fiebre, fatiga, pérdida de apetito, náuseas, vómitos, dolor abdominal, orina oscura, heces grisáceas, dolor en articulaciones e ictericia, entre otros.

Riesgos de la hepatitis B crónica

Aproximadamente una de cuatro personas con hepatitis B crónica presenta daño hepático peligroso, incluso cicatrización y fibrosis (daño hepático moderado) y cirrosis (daño hepático grave).

El daño hepático a menudo ocurre lentamente, durante 20 o 30 años.



Hígado saludable Fibrosis Cirrosis Cáncer de hígado

Las personas con hepatitis B crónica están en riesgo de sufrir cáncer de hígado en cualquier etapa de la enfermedad y deben hacerse un examen de diagnóstico de cáncer de hígado cada seis meses.

Pruebas de hepatitis B y de salud del hígado

Su médico puede realizar algunos de estos exámenes para confirmar que usted padece hepatitis B o para saber en qué manera está afectando su salud:

Exámenes de sangre

- **Prueba de antígeno de superficie de la hepatitis B (HBsAg):** Muestra si usted está infectado con hepatitis B.
- **Prueba de anticuerpos de superficie de la hepatitis B (anti-HBs):** Muestra si usted es inmune a la hepatitis B.
- **Pruebas de ADN del virus de la hepatitis B:** Revelan la cantidad del virus de la hepatitis B que está presente en la sangre.
- **Pruebas de la función hepática (PFH):** Miden el funcionamiento del hígado. Un nivel alto puede significar que tiene inflamación o daño hepático.

Resultados de las pruebas		Lo que debe hacer
HBsAg	anti-HBs	
positivo	negativo	Usted está infectado con hepatitis B y debe ver a un médico especialista en hepatitis B.
negativo	positivo	Usted es inmune a la hepatitis B y no tiene que hacer nada.
negativo	negativo	Usted no es inmune a la hepatitis B y es posible que necesite recibir tres dosis de la vacuna contra la hepatitis B por protección.

Ultrasonido de hígado/Fibroscan®

Se trata de exámenes no invasivos que presentan una imagen de la forma, el tamaño o la rigidez del hígado.

Biopsia del hígado

Extirpación de una pequeña parte del tejido hepático con una aguja. El tejido se examina bajo un microscopio para conocer el nivel del daño hepático o de la enfermedad.

Exámenes de diagnóstico de cáncer de hígado

Se recomienda que los adultos con hepatitis B se realicen análisis de sangre y un ultrasonido cada seis meses.

Usted es inmune a la hepatitis B si:

- Estuvo infectado con hepatitis B en el pasado pero ya no tiene el virus.
- Lo vacunaron con éxito. Algunas personas no desarrollan inmunidad a la hepatitis B aún después de que completan la serie de vacunas contra la hepatitis B. Pregúntele a su médico si debe hacerse las pruebas para verificar que la vacuna funcionó en usted.

Si tiene hepatitis B

Busque atención con un médico que tenga conocimiento sobre hepatitis B

Incluso si se siente saludable, la hepatitis B podría estar dañando el hígado. Visite a un médico especialista en hepatitis B para revisar la salud de su hígado.



Pregúntele a su médico:

- ¿Mi hígado está sano?
¿Tengo daño hepático?
- ¿Puedo tomar vacunas para otras enfermedades, como hepatitis A o gripe para proteger mi salud?
- ¿Cuáles son el peso, la dieta y la rutina de ejercicios ideales para mí?
- ¿Cuál es la mejor forma de tratar la hepatitis B en mi caso?
- ¿Debo hacerme los exámenes de diagnóstico de cáncer de hígado?
- ¿Es seguro que tome mis medicamentos (incluso medicamentos de venta libre), vitaminas y suplementos?
- ¿Debo tomar un tratamiento antiviral para la hepatitis B?

Averigüe si debe recibir tratamiento

Las personas con hepatitis B crónica deben hablar con su médico para averiguar si necesitan tratamiento. Actualmente, no existe cura para la hepatitis B crónica, pero el tratamiento antiviral para la hepatitis B puede disminuir o detener el daño que el virus causa al hígado.

Si está en tratamiento de la hepatitis B: Tome sus medicamentos según las indicaciones del médico para que el virus no se vuelva resistente a ellos. Si el virus se vuelve resistente, los medicamentos no tendrán efecto.

Si está embarazada o amamantando, hable con su médico sobre las inquietudes que pueda tener al tomar medicamentos para la hepatitis B. No deje de tomar los medicamentos sin antes hablar con su médico.

Proteja su salud

No beber alcohol en lo absoluto es lo más seguro para su salud. El alcohol daña el hígado. Evitar el alcohol puede proteger su hígado. Aprenda consejos para reducir el consumo en rethinkingdrinking.niaaa.nih.gov.

Si necesita ayuda para reducir el consumo de alcohol, hable con su médico o visite lifenet.nyc para recibir asesoría o una remisión para tratamiento.

Consulte a su médico antes de tomar medicamentos de venta libre, medicamentos naturistas, vitaminas o suplementos. Algunos medicamentos de venta libre, como el acetaminofén (Tylenol), las vitaminas, los suplementos como el hierro o los “medicamentos naturistas” pueden ser perjudiciales para el hígado. Informe a todos sus médicos que tiene hepatitis B para que puedan ayudarlo a evitar los medicamentos que puedan afectar el hígado.

La obesidad puede ocasionar hígado graso, lo que puede causar que la hepatitis B empeore. Consuma una dieta sana, haga ejercicio y mantenga un peso corporal saludable.

Busque ayuda. Comparta sus sentimientos con su médico y con personas de su confianza. Si necesita ayuda para canalizar sus sentimientos, hable con su médico o visite lifenet.nyc para recibir asesoría o que le refieran a otro médico.

El embarazo y la hepatitis B

Todas las mujeres embarazadas deben hacerse las pruebas de detección de la hepatitis B durante cada embarazo. **Si usted está embarazada y tiene hepatitis B, infórmele al médico y al personal de la sala de partos.** Para prevenir la hepatitis B, su recién nacido debe recibir una vacuna contra la hepatitis B y una de inmunoglobulina contra la hepatitis B, inmediatamente después del nacimiento, y a más tardar 12 horas después del parto.



Los niños y la hepatitis B

¿Puede infectarse mi hijo con hepatitis B?

Sí. Los bebés están en riesgo de contraer la hepatitis B en el nacimiento si su madre tiene hepatitis B. La infección se puede prevenir si el bebé recibe la vacuna y la inmunoglobulina el día de nacimiento.

¿Debe mi hijo recibir la vacuna contra la hepatitis B?

Sí. Los niños están en riesgo de contraer la hepatitis B si viven o los cuida una persona que tenga hepatitis B. La vacuna es la mejor forma de prevenir la hepatitis B.

- Todos los recién nacidos deben recibir la primera dosis de la vacuna contra la hepatitis B (la dosis en el nacimiento) antes de dejar el centro de maternidad.
- Todos los niños deben completar la serie de vacunas básicas contra la hepatitis B.

¿Debe mi hijo hacerse la prueba de la hepatitis B?

Si usted es una madre con hepatitis B, su hijo debe hacerse la prueba de la hepatitis B después de completar la serie de vacunas contra la hepatitis B. Las pruebas deben completarse a los 9 meses de edad (no antes).

Si su hijo tiene hepatitis B, usted no tiene que informarlo a los maestros, proveedores de cuidado infantil, demás niños o sus padres.

- Usted no puede transmitir la hepatitis B a su bebé a través de la lactancia materna, a menos que haya sangre presente.
- No comparta alimentos que hayan estado en su boca. No mastique los alimentos antes de dárselos a su bebé.

Decir a los demás que usted tiene hepatitis B

Vivir con hepatitis B puede no ser fácil. Decir a los demás que usted tiene hepatitis B puede ayudarle a controlar sus sentimientos y obtener la ayuda que necesita.

Debido a que puede transmitir la hepatitis B a otras personas cerca de usted, también debe informarles para que puedan hacerse los exámenes o vacunarse.

No tiene que decirle a todo el mundo que usted tiene hepatitis B. Pero es importante que se lo diga a sus parejas sexuales, personas en su grupo familiar, compañeros con quienes comparta drogas y a todos sus médicos.

Existen servicios en línea gratis (como inspot.org) que le permiten enviar un correo electrónico anónimo para recomendar a un contacto que se haga el examen.

¿Qué debo decir?

Proporcione toda la información que pueda. Siéntase seguro y calmado cuando hable del tema y evite culpas.

Asegúrese de decirles a las personas que:

- La hepatitis B se puede transmitir a otras personas en el parto, durante las relaciones sexuales y al compartir equipo para uso de drogas o artículos de cuidado personal (como rasuradoras).
- Se hagan las pruebas para averiguar si tiene hepatitis B o si necesita la vacuna. Existe una vacuna segura y efectiva contra la hepatitis B.

Proteja a los demás de la hepatitis B



- **Use condones durante las relaciones sexuales** hasta que su pareja tenga todas las vacunas contra la hepatitis B. Su pareja debe hacerse las pruebas de la hepatitis B y recibir la vacuna si es necesario.
- **Si se inyecta drogas, use solo equipo nuevo o estéril** como agujas, jeringas, algodones, vasos, ligas, hojas de afeitar, cortadoras, agua de enjuague, calentadores, pajillas o pipas.
- **Asegúrese de que siempre se usen agujas nuevas o estériles** para tatuajes, acupuntura o inyecciones (por ejemplo, insulina, esteroides, etc.).
- **Recomiende a las personas que viven con usted, parejas sexuales y personas con quienes ha compartido medicamentos o agujas que se hagan las pruebas** y se vacunen si es necesario.
- No comparta objetos de cuidado personal como cepillos dentales, hojas de afeitar, agujas, limas, cortaúñas, tijeras para uñas o toallas para el cuerpo que puedan haber tenido contacto con su sangre.
- Cubra sus cortaduras y heridas abiertas con vendajes y asegúrese de que otras personas no entren en contacto con su sangre. Lávese bien las manos después de tocar su sangre o líquidos corporales.
- Limpie los derrames de sangre con una solución de cloro (una parte de cloro y nueve partes de agua).
- No done sangre, órganos, tejido ni semen.

Profilaxis después de la exposición: Si conoce a alguien que estuvo expuesto al virus de la hepatitis B recientemente, llame a un médico de inmediato y pregúntele sobre la inmunoglobulina contra la hepatitis B, un medicamento que puede ayudar a detener la propagación del virus en el cuerpo. El medicamento se debe tomar dentro de un período de siete días después de la exposición al virus, para ser efectivo.

El contacto casual es seguro

La hepatitis B **no** se puede transmitir por estornudos, tos, besos, abrazos, apretones de manos, hablar o compartir utensilios de mesa, vasos para beber o por compartir alimentos o agua potable. No lo deben excluir en el trabajo, la escuela, los juegos o la guardería si tiene hepatitis B.



Información y recursos

Más información sobre la hepatitis B

Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York
Llame al 311 o visite nyc.gov/health/hepatitis

Fundación contra la Hepatitis B (Hepatitis B Foundation)

Inglés: llame al 215-489-4900 o visite www.hepb.org
Chino: hepb.org/simplifiedchinese
Francés: hepb.org/french
Coreano: hepb.org/korean
Español: hepb.org/spanish

Fundación Estadounidense del Hígado (American Liver Foundation)

Llame al 800-465-4837 o visite liverfoundation.org

Coalición contra la Hepatitis B de la Ciudad de Nueva York (NYC Hep B Coalition)

Visite hepfree.nyc

Para encontrar un médico cerca de usted

Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York
Visite nyc.gov/health/hepatitis o envíe el mensaje de texto HIGADO al 877877

Atención médica de bajo costo para el tratamiento de la hepatitis B en los hospitales públicos de la ciudad de Nueva York
Visite nyc.gov/hhc

Para obtener un seguro médico

Mercado de Seguros de Salud del Estado de Nueva York (New York State of Health Marketplace)

Llame al 855-355-5777 o visite nystateofhealth.ny.gov
Chino: info.nystateofhealth.ny.gov/Chinese
Francés: info.nystateofhealth.ny.gov/French
Coreano: info.nystateofhealth.ny.gov/Korean
Español: info.nystateofhealth.ny.gov/Spanish

ACCESS NYC

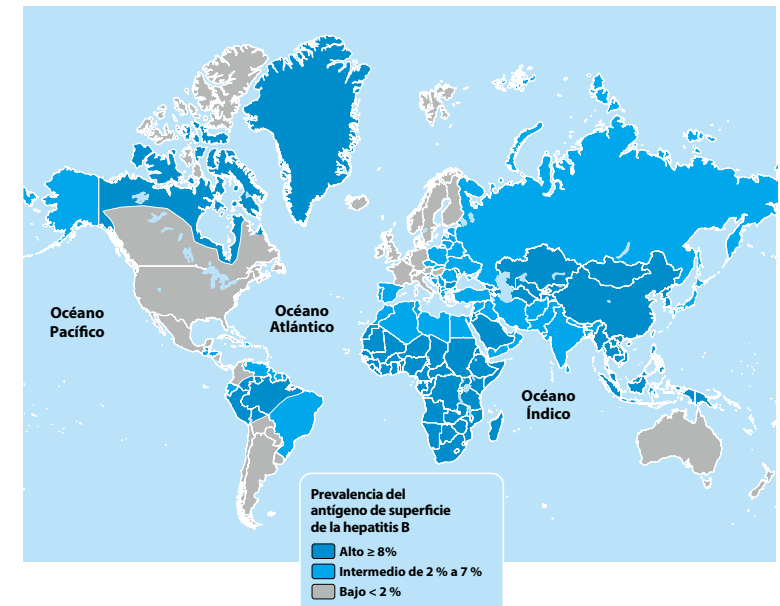
Visite <https://a858-ihss.nyc.gov>

Evaluación de riesgos de la hepatitis B

- ¿Usted o sus padres nacieron en un área con alto índice de hepatitis B? (Vea la lista en la siguiente página).
- ¿Está embarazada?
- ¿Vive con alguien que tiene hepatitis B?
- ¿Su pareja sexual tiene hepatitis B?
- ¿Su madre tenía hepatitis B cuando usted nació?
- ¿Los resultados de sus exámenes son anormales y no sabe por qué?
- ¿Le han diagnosticado hepatitis?
- ¿Le han diagnosticado VIH?
- ¿Es usted un hombre que tiene relaciones sexuales con hombres?
- ¿Se ha inyectado drogas o ha compartido equipo para uso de drogas (como agujas, calentadores, algodón, pajillas o agua para enjuague)?

Si respondió que “sí” a cualquiera de estas preguntas, usted está en riesgo de tener hepatitis B. Hable con su médico sobre hacerse una prueba, o envíe el mensaje de texto **HIGADO** al **877877**.

Áreas del mundo en donde la Hepatitis B es común



África y Asia:

Todos los países

Australia y Pacífico Sur:

Todos los países excepto Australia y Nueva Zelanda

Oriente Medio:

Todos los países excepto Chipre e Israel

Europa del Este:

Todos los países excepto Hungría

Europa

Occidental:

Malta, España y poblaciones indígenas en Groenlandia

Norteamérica:

Nativos de Alaska y poblaciones indígenas en el norte de Canadá

Centroamérica:

Guatemala y Honduras

Sudamérica:

Ecuador, Guyana, Surinam, Venezuela y áreas amazónicas de Bolivia, Brasil, Colombia y Perú

Caribe:

Antigua y Barbuda, Dominica, República Dominicana, Granada, Haití, Jamaica, San Cristóbal y Nieves, Sta. Lucía e Islas Turcas y Caicos

Para obtener más información, visite
nyc.gov/health/hepatitis o envíe el mensaje de
texto HIGADO al 877877